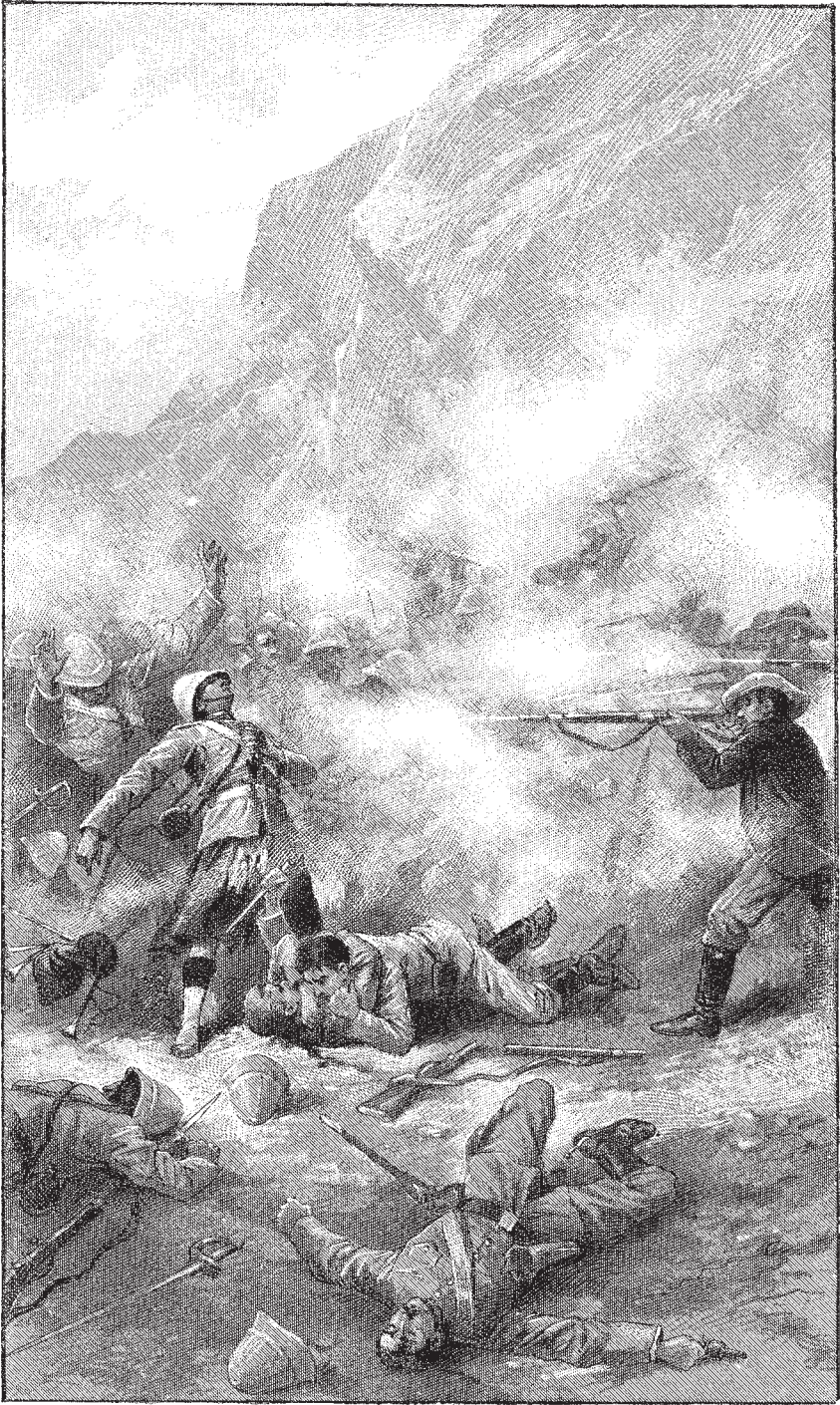


БОЛЬШАЯ
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ
СЕРИЯ

ЛУИ БУССЕНАР



ЛУИ БУССЕНАР

Капитан
Сорви-голова



Иллюстрации
ФЕРНАНА ЛЕЖЭ



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2016

УДК 821.161.1
ББК 84.(Фр.)6-5
Б92

Перевод с французского *К. Полевого*

Рисунок на переплете
О. Бабкин

Буссенар Луи

Б92 Капитан Сорви-голова / Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2016. — 285 с.: ил. — (Большая иллюстрированная серия).

ISBN 978-5-9922-2107-7

Жан Грандье. Прозвище — капитан Сорви-голова. Молод, смел, решителен, дерзок, находчив. Беспредельно честен, нетерпим к несправедливости, склонен к авантюрам. Среди товарищей пользуется беспрекословным авторитетом. Отличный наездник, меткий стрелок, любимое оружие — маузер. Главный герой романа «Капитан Сорви-голова» знаменитого французского писателя Луи Буссенара (1880–1920).

В издании используется комплект из 54 иллюстраций Ф. Лежэ.

УДК 821.161.1
ББК 84.(Фр.)6-5

ISBN 978-5-9922-2107-7

© Перевод К. Полевого. Наследники, 2016
© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2016

СОДЕРЖАНИЕ

Часть первая МОЛОКОСОСЫ

<i>Глава I.</i> Смертный приговор. — Бур и его друг, молодой француз. — Отказ приостановить исполнение приговора под миллионный залог. — Осужденный сам роет себе могилу. — Казнь. — Трагическая сцена. — Мечь. — Капитан Сорви-голова и погоня за ним	5
<i>Глава II.</i> Гон. — Человек в роли дичи. — Дичь защищается. — Первые подвиги капитана Сорви-голова. — Бесстрашные юнцы. — Инстинкт лошадей. — Обходное движение. — Колючий кустарник. — Фанфан ранен. — Отчаянное бегство. — Пони убит. — Смертельная опасность. — Между двух огней.	15
<i>Глава III.</i> Воспоминание о «Ледяном аде». — Замысел молодого миллионера. — За буров! — Встреча с Фанфаном. — В путь! — Набор добровольцев. — В заливе Делагоа. — Португальская таможня. — Претория. — Президент Крюгер. — Молокососы.	24
<i>Глава IV.</i> Война — не всегда сражение. — Разочарование. — Обозники и землекопы. — Боевое крещение. — Атака. — Победа. — Песенка Фанфана-Тюльпана становится походным маршем Молокососов. — Сорви-голова и его генерал. — Конец рейда. — Появление Молокососов там, где их меньше всего ждали. — Послание английским судьям.	35
<i>Глава V.</i> Сражение. — Гайлендеры Гордона и Молокососы. — Огоны! — Истребление офицеров. — Герцог Ричмондский и его сын. — Ожесточенная борьба. — Последний патрон. — Враги повержены! — Великодушие. — Вольтер. — Письмо. — Несчастливая мать. — Победа.	44
<i>Глава VI.</i> Бурский походный госпиталь. — Современные ранения. — Доктор Тромп. — «Гуманная» пуля. — Об одном оригинале. — На войне идут умирать всегда одни и те же. — Чудесные исцеления. — Последствия ранений осколками. — Душа англичанина. — Непризнанные герои. — Ночной выстрел.	55
<i>Глава VII.</i> О том, к чему приводит излишняя бдительность. — Слишком сильное увлечение разведкой. — Пленник. — У англичан. — Известность, которая доставляет неприятности. — Неожиданные последствия некоторых писем. — Два члена военного суда. — Что понимают англичане под выражением «подколоть свинью». — Варварское обращение. — Генерал. — Великодушный враг. — «Вольно!»	67
<i>Глава VIII.</i> В вагоне. — На крейсере. — На рейде Саймонстауна. — Бегство. — Преследуемый акулами. — Лестница подземного хода. — Серое платье, белый передник и судки с провизией. — Оригинальное бегство. — Коттедж и англичанка. — Служанка на все руки	77
<i>Глава IX.</i> Образцовая служанка. — Все в жизни приедается. — Телеграмма. — Ехать, и немедленно! — Санитарный поезд. — На пути в Кимберли. — О том, что может открыть путешествие по железной дороге. — Трудное путешествие. — Умер. — Несчастливая мать. — Бегство. — Между двух огней. — Белый чепчик. — Походный марш Молокососов	87

Часть вторая БОРЬБА ИСПОЛИНОВ

- Глава I.* Опять сражение. — Все в хаки. — Что такое хаки? — Снова шотландцы. — «Роёр» Поля Поттера. — Белые шарфы. — Двенадцатый. — Без страха и упрека. — Смерть храбреца. — Поражение. — Напрасные уговоры. — Псалом. — Пророчество 100
- Глава II.* Иностраннный легион. — Обреченный легион. — Ночная атака. — «Длинный Том» получает повреждение. — Бронепоезд. — Кронье приказывает. — Сорви-голова повинуется. — Вперед, Молокососы! — Динамит. — Железная дорога минирована. — Приказ Фанфану. — Сорви-голова на мосту. — Ирландец. — В пучине 110
- Глава III.* Батарея на колесах. — Два взрыва. — Фанфан-воитель. — Подвиги капитана Сорви-голова. — Утонувший ирландец. — Пригвожденный волонтер. — Завоевание шляпы с меткой «СIV». — Опять марш Молокососов. — Английские пленники. — Вероломство пленного капитана. — Трагическая смерть одного из членов военного суда 119
- Глава IV.* Лагерь буров. — Сорви-голова у генерала. — Командировка. — Велосипеды дяди Поля. — Сорви-голова и Фанфан. — Солдаты-велосипедисты. — Переправа через Моддер. — Английские уланы. — Преследование. — Неожиданный скачок велосипедистов 131
- Глава V.* Отчаянная борьба. — Истребление людей и лошадей. — Король стрелков. — Стычка, в которой Сорви-голова одержал победу, а Фанфан потерял кончик уха. — Последний из оставшихся в живых. — На память майору Колвиллу. — В Якобсдале. — В путь! 141
- Глава VI.* Бешеная езда. — В поезде. — Поезд подорван! — Отчаянные усилия. — Под огнем. — Сорви-голова и Жубер. — Пробито легкое. — Доктор Тромп. — Черный, но не негр. — О том, как «выкручивался» Фанфан. 149
- Глава VII.* Выздоровление. — Сорви-голова хочет вернуться на фронт. — Пятнадцать дней спустя. — Битва на Спионскопе. — Луи Бота. — Наступление буров. — Страшная пальба. — Пленники. — Смерть генерала Вуда. — Горе капитана Сорви-голова. — Последняя воля. — Патрик Ленокс. — Возвращение под Кимберли. 160
- Глава VIII.* Старый Боб. — Предчувствия Жубера. — Слепление Кронье. — Обходное движение. — В окружении! — Лагерь Вольверскраала. — Ожесточенная бомбардировка. — Героическое сопротивление. — Капитуляция. — Четыре тысячи пленных! — Капитан Жюно. — Два друга. — Бегство. 170
- Глава IX.* Опасная переправа. — В водовороте. — Одним меньше! — Один конь на двух всадников. — В Питерсбурге. — Англичане! — Осечка! — Капитан Руссел. — Сопротивление бесполезно. — Капитана Сорви-голова тащат на виселицу. — Тот, кого больше не ждали. — На дороге к Блумфонтейну. 182

Часть третья ДИНАМИТНАЯ ВОЙНА

- Глава I.* О том, как Оранжевая республика поглотила баролонгов. — Три пастушки. — Голова капитана Молокососов оценена в тысячу фунтов стерлингов, а голова майора Колвилла — в один пенни. — Катастрофа. — Исчезновение одиннадцати улан. — Появление трех необычайных кумушек. 192

<i>Глава II.</i> Герилья. — Немыслимое предприятие. — Отступать! — Уланы! — Три двоюродные сестры Поля. — Пленники. — Снова бойня. — Шутка капитана Сорви-голова. — Унижение солдат ее величества королевы. — Привет майору Колвиллу	204
<i>Глава III.</i> Старые друзья. — Саперы роты Молокососов. — Наполеон. — Неосторожность. — Окружены! — Парламентер. — «Капитулируйте!» — Гордый ответ. — Под артиллерийским обстрелом. — Пролом. — Сорви-голова покупает стадо. — Прихоть, которая обходится в тридцать тысяч флоринов. — О том, зачем понадобилась эта покупка. — Необыкновенные приготовления. — Куда пойдут коровы? — Томительное ожидание.	214
<i>Глава IV.</i> Когда в дело вмешиваются женщины. — Героическое самопожертвование матери и дочерей. — Взрывы. — Победа, купленная слишком дорогой ценой. — Похороны патриоток. — Пожар. — Стычка. — Опять уланы! — Окружены. — Молокососы на краю гибели. — Конец ли это?	225
<i>Глава V.</i> Возвращение на пылающую ферму. — Среди пламени. — Опять динамит. — Новый пролом. — Карьером! — Прощальный залп. — Спасены! — Бурский картофель. — Замысел капитана Сорви-голова. — Трогательное прощанье. — Переодевание.	233
<i>Глава VI.</i> В разведке. — Оправдавшиеся предвидения. — Как вернуться? — Норовистый конь. — Кувыркком! — Драка. — Удар головой и ловкая подножка. — Отчаянное бегство. — В прятки! — У майора. — Сон пьянчуги. — Сорви-голова не теряется. — Верный Билли. — Опять тревога!	241
<i>Глава VII.</i> О людях, которых бьют. — Опять драка. — Пушки выведены из строя. — Распивочная. — Сорви-голова покупает виски. — В роли пьяницы. — Патруль. — Первое угощение. — Часовые. — Второе угощение. — Прodelки лжепьяницы. — Конный патруль. — Третье угощение. — Подозрение. — Последняя бутылка и первый выстрел. — Карьером!	249
<i>Глава VIII.</i> Нашествие. — Как англичане воевали с бурами. — Свирепые цивилизаторы. — Грабежи и пожары. — Драма в Блесбукфонтейне. — Убийство столетнего старца. — Истребление женщин и детей. — Мстители. — Майору Колвиллу приходится наконец уплатить по счету. — Отступление.	258
<i>Глава IX.</i> Предчувствие. — Переход через Вааль. — Отступление. — Во имя спасения армии генерала Бота. — Фермопилы. — Поль и Патрик. — Стоять насмерть! — Гибель Молокососов. — Последние пули и последние Молокососы. — Капитан Жюно. — Выживут ли они?	268
<i>Послесловие</i>	280